

UNIVERSITY OF KERALA
Faculty of Oriental Studies
Board of Studies in Arabic (Pass)
Scheme and Syllabi of B.A./B.Sc./B.Com Part II Arabic
for Private Registration
Under Annual Examination Scheme
From 2018 Examination onwards
(2017 Registrations)

SCHEME OUTLINE

1. B.A./B.Sc. Part II Arabic

First Year B.A./B.Sc. Degree Examinations

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part II, Paper I	Communicative Arabic	3 hrs	100

Second Year B.A./B.Sc. Degree Examination

Part II, Paper II	Translation	3 hrs	100
Part II, Paper III	Prose & Poetry in Arabic	3 hrs	100
Part II			Total 300 Marks

2. B.Com Part II Arabic

First Year B.Com. Degree Examination

Part II, Paper I	Arabic for Communication	3 hrs.	100
Part II			Total 100 Marks

SYLLABUS IN DETAIL
B.A./B.Sc. PART II ARABIC

First Year B.A./B.Sc. Degree Examination

Paper No.	Title	Exam. Duration	Max. Marks
Part II, Paper I	Communicative Arabic	3 hrs	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to develop the communication skills and inculcating values of communication among the students.

Objectives of the Paper

1. To perfect the mastery of Arabic with efficient communicative skills and expressive capabilities
2. To familiarize with situation language and situation vocabulary in the different domains of life.
3. To understand and acquire knowledge of employing the language in real life occasions

Paper Outline

Arab Family Occasions – Accommodation Occasions - Religious Festivals - conversations, exercises, oral and written drills, language structure and vocabulary

Book for detailed study: Abdul Azeez, Nasif Mustafa and others, "**al-Arabiyya lil-Hayat**" **Book I**, Riyad: King Sa'ud University

Reading list

1. P. Muhammed Maitheen, Vakkom (2016), Arabi Vyakarana Paadangal, Department of Publications, University of Kerala
2. Humisa, Michael, (2004), Introducing Arabic, New Delhi: Good word Books
3. Hashim, Abul, (1997), Arabic made easy, New Delhi: Kitab Bhavan
4. Ali, Sayed, Teach Yourself Arabic, Kazi Publishers
5. Ali, Sayed, (2003), Let's converse in Arabic, New Delhi: UBS publishers
6. Mohiyeedin, Veeran, (2005), Arabic Speaking Course, Calicut: Al Huda Books
7. Rahman, S.A., (2003), Let's speak Arabic, New Delhi: Good word Books
8. Rapidex English Speaking Course in Arabic, New Delhi: Pustak Mahal
9. Linguaphone Arabic Course, 2000, London: Linguaphone Institute

Scheme of Question Paper

- | | |
|--|-------------------|
| 1. 60 Objective type questions | 60 x 1 = 60 Marks |
| 2. Short answer type- 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Preparing Conversation – 2 out of 4 | 2 x 10 = 20 Marks |

Second Year B.A./B.Sc. Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part II, Paper II	Translation	3 hrs	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to facilitate the use of translation as a tool for greater communication between divergent groups of people belonging to different speech communities.

Objectives of the Paper

1. To introduce the students to the basic concepts of translation
2. To acquire mastery in employing different translation methods
3. To give training in translation and sound communication methods

Paper Outline

Module – I

Translation : Practice

Translation from English to Arabic and Arabic to English

Translation Exercises of chapters no. 1 – 30 from the book : Abul Hashim (2005), **Arabic Made Easy**, New Edition, New Delhi: Muslim Media.

Module – II

Translation from English to Arabic and Arabic to English

Translation Exercises of chapters no. 31 – 59 from the book : Abul Hashim (2005), **Arabic Made Easy**, New Edition, New Delhi: Muslim Media.

Reading list

1. Azmi, Moinuddin, (2006), Method of Translation: English-Arabic, Calicut: Al Huda Books
2. Haywood, J A, Nahmad, H M, A New Arabic Grammar of the written language, London: Lund Humphries
3. Jamali, A. Basheer Ahmad, A comparison of Arabic-English syntax, Calicut: ArabNet
4. Daykin, Vernon, (1972), Technical Arabic, London: Lund Humphries
5. Abdul Jabbar, Dr. N., (2000), Arabic Composition and Translation, Calicut: Al Huda Books
6. Palliyath, Hanif, (1980), Secretarial Practice in Arabic, Thiruvananthapuram: Friend's Book

Scheme of Question Papers

- | | | |
|----|---|-------------------|
| 1. | Objective type questions – 10 | 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. | Arabic Sentence Translation 10 out of 15 sentences | 10 x 3 = 30 Marks |
| 3. | English Sentence Translation 10 out of 15 sentences | 10 x 3 = 30 Marks |
| 4. | Arabic Passage Translation 1 out of 2 | 1 x 15 = 15 Marks |
| 5. | English Passage Translation 1 out of 2 | 1 x 15 = 15 Marks |

Second Year B.A./B.Sc. Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part II, Paper III	Prose & Poetry in Arabic	3hrs	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis and the socio-literary elements of Arabic prose & poetry

Objectives of the Paper

1. To understand the distinct features of Arabic literature
2. To estimate the scope of various genres of Arabic prose & poetry
3. To assess the difference between literary prose and artistic prose in modern Arabic
4. To evaluate the conflicting values of traditionalism and modernism in contemporary Arabic
5. To understand the characteristics of modern literature in Arabic

Paper Outline

Book for Study: Dr. A. Nizarudeen, (2005), **Manarat al- Adab al-Arabi**, Publication Department, University of Kerala

The following Arabic prose and poetry portions (Module I & II) are prescribed

Module – I

1. Muhammed Iqbal : Ahmad Hasan al-Zayyat
2. Lil Fuqara’i Majanan : Muhammad Taymur
3. Limada Uhibbu al-Wahda : Jubran Khalil Jubran
4. Al-Din al-Sina’iyy : Ahmad Amin
5. Ta’theerul Qur’an : Jurji Zaydan

Module – II

1. Ritha’ al-Nabiyy : Hassan bin Thabit
2. Mawlana Muhammad Ali : Ahmad Shawqi
3. Tarbiyatul Banath : Hafiz Ibrahim
4. Lima Tashtaki : Iliyya Abu Madhi
5. Qillatul Wafa’ : Ali bin Abi Talib

Module – III

The following verses from **Holy Qur’an**:

1. Sura AL-Nisa’ (Verses: 131-136)
2. Sura al-An’am (Verses : 38-51)
3. Sura al-Nahl (Verses : 1-22)

Module – IV

The following chapters from “**Sayings of Prophet Muhammed**” by Ghazy Ahmad

1. al-Rifq wal Haya’ wa Husnul Khulq (Traditions No. 187-193)
2. al-Shafaqa wal Rahma alal Khalq (Traditions No. 194-197)
3. al-Hubbu fillah (Traditions No.198-201)

Reading list

1. Yusuf Ali, Abdulla, The Holly Qur’an
2. Gibb, H.A.R., (1963), Arabic Literature- An Introduction, London: Oxford
3. Haurt, Clement, (2002), A History of Arabic Literature, New Delhi: Good word books
4. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
5. al-Musawi, Muhsin J. (2006), Arabic poetry: Trajectories of Modernity and Tradition, London: Routledge
6. Qabbish, Ahmad, (1981), Tarikh al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
7. Majeed, Abdul, (2006), Jawla fi al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Calicut: al-Huda Books
8. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Objective type questions – 10 | - 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type - 10 out of 15 | - 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Annotations/ Explanatory notes – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 4. Short note writing on authors – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 5. Essay– 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |

B.Com - Part II: Arabic

First Year B.Com. Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part II, Paper I	Arabic for Communication	3hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to enrich the functional capabilities of learners in using Arabic as a medium of Communicative abilities.

Objectives of the Paper

1. To perfect the mastery of Arabic with efficient communicative skills and expressive capabilities
2. To familiarize with situation language and situation vocabulary in the different domains of life.
3. To understand and acquire knowledge of employing the language in real life occasions

Arab Family Occasions – Accommodation Occasions - Religious Festivals - conversations, exercises, oral and written drills, language structure and vocabulary

Book for detailed study: Abdul Azeez, Nasif Mustafa and others, "**al-Arabiyya lil-Hayat**" **Book I**, Riyadh: King Sa'ud University

Reading list

1. P. Muhammed Maitheen, Vakkom (2016), Arabi Vyakarana Paadangaal, Department of Publications, University of Kerala
2. Humisa, Michael, (2004), Introducing Arabic, New Delhi: Good word Books
3. Hashim, Abul, (1997), Arabic made easy, New Delhi: Kitab Bhavan
4. Ali, Sayed, Teach Yourself Arabic, Kazi Publishers
5. Ali, Sayed, (2003), Let's converse in Arabic, New Delhi: UBS publishers
6. Mohiyeedin, Veeran, (2005), Arabic Speaking Course, Calicut: Al Huda Books
7. A. M. Ashiurakis, (2003), Spoken Arabic self taught, Islamic Book Service
8. Rahman, S.A., (2003), Let's speak Arabic, New Delhi: Good word Books
9. Rapidex English Speaking Course in Arabic, New Delhi: Pustak Mahal

Scheme of Question Paper

1. 60 Objective type questions -60 x 1 = 60 Marks
2. Short answer type- 10 out of 15 -10 x 2 = 20 Marks
3. Preparing Conversation – 2 out of 4 - 2 x 10 = 20 Marks